Tu es bien habillé

Français ⇄ Russe

Traduction - dopée à l'IA

Tu es bien habillé

Вы хорошо одеты

Traduire un document

Tu es bien habillé pour un simple messager.	Ты неплохо одет для простого посланика.
Tu es bien habillé car tu attends un rendez-vous ?	Хан, ты так нарядился потому, что ждешь свидания?
Tu es bien habillé...	Ты... - Ты классно принарядился.
Tu es bien habillé.	Ты так разоделся, чтобы куда-нибудь пойти?
Comme tu es beau, quand tu es bien habillé !	Ну надо же, кто тут такой красивый и нарядный?
Tu es bien habillé, Jamesie.	Джеймс, какая красивая одежда!
Regarde comme tu es bien habillée.	Посмотри на себя, всю разодетую.
Oh, Robin, tu es vraiment bien habillée.	О, Робин, это очень милый костюм.
Eh bien, moi je pense que tu es toujours super bien habillée.	По-моему, ты всегда чудесно выглядишь.
Pourquoi tu n'es pas bien habillé ?	А почему ты выглядишь не очень?
Et bien, tu es vraiment bien habillé.	Ну разве ты не красавец, когда принарядишься?
«Si les gens se tournent vers toi dans la rue, tu n'es pas bien habillé, mais soit trop raide, trop serré ou trop à la mode.» - Beau Brummel	«Если Джон Булль оборачивается, чтобы посмотреть на тебя, значит, ты одет не лучшим образом: или излишне чопорно, или слишком стесненно, или чересчур модно», - говорил Бруммелл.
Elle est toujours bien habillé et prends très soin de son apparence.	Они всегда прекрасно одеваются и много внимания уделяют своей внешности.
Je t'ai pas vu si bien habillé depuis mon adoption.	Я не видела тебя таким с момента моего удочерения.
On peut être très bien habillé et pas savoir se tenir en société.	Умеют хорошо одеваться и непринужденно вести себя в обществе.
Pour éviter d'avoir froid, il faut être bien habillé.	Поэтому что бы не замерзнуть нужно правильно одеваться.
À ce moment-là, un jeune homme bien habillé arriva.	В этот момент ко мне подошел хорошо одетый мужчина.
A l'étage au-dessous je place une dame forte, respectable et bien habillée.	Этажом ниже я поместил за столиком весьма почтенную и хорошо одетую даму.
Je les trouve tous les deux vraiment bien habillés.	Лично я считаю что они обе хорошо одеваются.
Je veux te voir bien habillé au moins une fois.	Хочу увидеть тебя хоть раз прилично одетым.

Il était bien habillé et avait une mallette dans une main.	Он был хорошо одет и имел портфель в одной руке.
Il s'est bien habillé pour venir me voir.	Он так много сделал для меня сегодня.
Attention, bien habillé n'est pas synonyme de porter des vêtements chers.	Быть хорошо одетым вовсе не значит носить дорогую одежду.
Le couple bien habillé visible à droite est d'origine européenne.	Справа изображена довольно хорошо одетая пара европейского происхождения.
La maison s'était remplie de gens bien habillés.	Комната была заполнена хорошо одетыми людьми.
Dans son métier et vu son statut social elle se doit d'être toujours bien habillée.	В виду его общественного и служебного положения ему необходимо быть хорошо одетым.
Vous allez ainsi paraître propre et bien habillé.	Тем не менее вы будете выглядеть опрятно и хорошо одетой.
Les femmes aiment voir leur mari bien habillé.	Женщины Девы любят когда их партнер хорошо одевается.
De nos jours, il est rare de voir un homme bien habillé sans ceintures.	Сейчас редко можно увидеть хорошо одетого мужчину без ремня.
Un homme et une femme, bien habillés.	Это были хорошо одетые мужчина и женщина.
Les bureaux sont remplis de gens bien habillés.	Комната была заполнена хорошо одетыми людьми.
Il aime être bien habillé et paraître à son meilleur.	Он любит красиво одеваться и умеет показать себя с лучшей стороны.
Si bien habillés, pleins de vitalité ».	Все прилично одеты и полны достоинства...
Parce que ce soir, il faut être bien habillé.	В это день нужно быть красиво одетым.
Elle s'était bien habillée et tout.	Я хорошо одевалась и все такое.
De plus, nous sommes bien habillés.	А ещё мы очень хорошо одеваемся.
J'aime être bien habillé et d'être beau.	Мне нравится хорошо одеваться и стараться быть красивым.
J'adorerais voir Janie et ses amis bien habillés.	Я бы с радостью посмотрела на Джейни и её друзей в костюмах.
Je voulais être bien habillé pour Juli.	Я хотел хорошо выглядеть для Джули.
Beaucoup de gens très bien habillés.	И очень много красиво одетых людей.
Les Milanais sont TRÈS bien habillés.	В целом миланцы одеваются очень хорошо.
Il vit des gens bien habillés et bien éduqués.	Мы хотим выглядеть хорошо одетыми и воспитанными людьми.
Votre enfant sera toujours bien habillé.	Теперь ваш ребенок будет всегда стильно одет.
Son frère et elle étaient toujours bien habillés.	Дети и жена всегда были хорошо одеты.
Vous serez donc bien habillée et élégante.	Вы теперь будете всегда хорошо одеты и элегантны.
Parfois, il suffit de rester simple pour être bien habillé.	Обычно достаточно быть просто хорошо одетым.
Wow, il est beau et bien habillé.	Он такой привлекательный и одет стильно.

Les gens étaient bien habillés et semblaient en bonne santé.	Люди хорошо одеты и выглядят благополучными.
Elle est bien habillée, pour son âge.	Она правильно и профессионально одета для своего возраста.
Il est toujours bien habillé de soie fine et de bijoux précieux.	Он одет в красивые шелковые одежды и драгоценные украшения.
Ils ont vu un couple bien habillé et ont décidé de le suivre.	Могли просто увидеть хорошо одетую пару и последовать за ними.
Le type bien habillé a sorti un revolver et a descendu l'autre net.	Затем хорошо одетый человек достаёт свой пистолет и стреляет в того парня.
C'est un plaisir de les voir toutes si bien habillées.	Приятно смотреть на вас таких красивых и нарядных.
Il vit des gens bien habillés et bien éduqués.	Его совершают образованные и хорошо одетые люди.
Elle ne néglige pas son apparence et aime bien être bien habillé.	Следит за своей внешностью и любит красиво одеваться.
Être bien habillé ou se faire tuer.	Быть хорошо одетыми и быть убитым.
Vous êtes bien habillée aujourd'hui.	Вот вы сейчас очень хорошо одеты.
Soit dimanche est arrivé plus tôt cette semaine, soit mon père s'est bien habillé pour te rencontrer.	Или восресенье наступило раньше на этой неделе или мой отец принарядился для встречи с тобой.
Combien de garçons bien habillés et mignons sont là dans mon appartement.	Сколько в зале красивых и нарядных ребят.
Les hommes bien habillés le trouvent au centre commercial.	Модники находят его в ближайшем магазине.
Non, je ne pense pas que tout le monde est bien habillé.	Однако не все умеют правильно одеваться.
Vous n'êtes rien d'autre qu'un requin du prêt bien habillé.	Вы не более чем ряженый ростовщик.
Vous n'avez pas besoin de dépenser beaucoup pour être bien habillé.	Совсем не нужно тратить много денег, чтоб прекрасно выглядеть.
Pour être bien habillé, il suffit de bien choisir ses vêtements.	Чтобы выглядеть красиво, нужно уметь правильно выбирать себе одежду.
Brune, toujours bien habillée et première de la classe.	Всегда чистое и выглаженное постельное белье премиум класса.
Elle doit être toujours bien habillé et pour aider les passagers.	Она должна быть всегда правильно одеты и, чтобы помочь пассажирам.
Je les trouve vraiment bien habillés tous les deux !	Лично я считаю что они обе хорошо одеваются.
J'aime être bien habillée pour moi, et par respect pour les autres.	Мне нравится хорошо одеваться из-за уважения к самому себе и другим.
Pour éviter d'avoir froid, il faut être bien habillé.	Чтобы ребенок не замерз, он должен быть хорошо одет.
Elle est toujours très bien habillée grâce au talent de couturière de sa mère.	Она всегда модно одевалась, благодаря портновским талантам матери.
Mes garçons étaient toujours bien habillés, propres et polis envers les associés.	Мои мальчики всегда были хорошо одетые, чистые и вежливые к окружающим.
Ils sont huit personnes sur scène, tous très bien habillés !	Немцев оказалось восемь человек, все довольно прилично

	одеты.
Elle est bien habillée, mais son bijou est bon marché.	Она хорошо одета, однако украшения стоят недорого.
Il se tourna vers la porte en même temps qu'un homme bien habillé entrait.	Он повернулся к двери как раз, когда в нее вошел хорошо одетый мужчина
Je parle au monsieur bien habillé et armé.	Я спрашивал элегантного джентельмена с пушкой.
un homme bien habillé semble avoir du succès financièrement.	У хорошо одетого мужчины явно все в порядке с финансами.
Alors fais attention, ta femme était toujours bien habillée.	Поэтому следи за тем, чтобы жена всегда была хорошо одета.
Tout était beau et tous les gens étaient bien habillés.	Больница была шикарной, все люди были очень хорошо одеты.
Il y avait plein de monde et ils étaient tous super bien habillés.	Там было много людей, и все они были хорошо одеты.
Ils sont toujours bien habillés, ils savent se prendre en charge.	Они всегда хорошо одеты, умеют за собой ухаживать.
On était bien habillées et premières de la classe.	У нас были хорошие прически и мы были круглыми отличницами.
Vous deviez venir bien habillé et à l'heure !	Вы правильно оделись и вовремя пришли.
Ils s'assurent que leurs enfants soient bien habillés.	Все родители заботятся о том, чтобы их дети были хорошо одеты.
Je levai les yeux et vis une magnifique femme bien habillée.	Я обернулась и увидела перед собой стройную, прекрасно одетую женщину.
Il voulait s'assurer que je sois bien habillée.	Он хотел быть уверенным, что я хорошо выгляжу.
Il est bien habillé en smoking chemise comme moi.	Он одет в такую же клетчатую рубашку, как и я.
Envie de paraitre bien habillée à tous les instants ?	Хотите выглядеть хорошо и стильно одеваться круглый год?
Il était très bien habillé, des habits très chers.	Они отлично одевались, имели дорогую одежду.
Celui qui s'est tout bien habillé pour t'emmener dans ton resto préféré.	Тот, что приоделся, чтобы отвести тебя в его любимый ресторан.
Un jour, j'ai rencontré Une amie toute bien habillée.	Я её едва узнала в хорошей одежде.
Les Témoins étaient polis et bien habillés, et leurs enfants se tenaient correctement.	Свидетели были вежливыми и опрятно одетыми, их дети хорошо себя вели.
Olive est une femme de grande taille et bien habillée, apparaissant comme une pirate riche.	Олив высокая и хорошо одетая худая женщина, выглядевшая как богатый и успешный пират.
Wallace Stevens, L'homme bien habillé avec une barbe	Уоллес Стивенс, Хорошо одетый человек с бородкой
Ta soeur te fait enfin travailler avec elle, tout bien habillé.	Наконец твоя сестра добилась, чтоб ты с ней работал, переодетый.
Les Anglais et les Américains s'attendent à ce que tout un chacun soit bien habillé.	«Англичане и американцы просто считают, что все должны быть прилично одеты.
Un homme bien habillé - et dont les vêtements sont ignorés.	Хорошо одетый человек - и, на чью одежду не обращают внимания.
Les gouttes de pluie tombant dur, mais il doit être bien habillé.	Капли дождя, падающие трудно, но он должен быть хорошо одет.

« L'amitié est impossible entre deux femmes dont l'une est très bien habillée«.	Мужской взгляд Дружба невозможна между двумя женщинами, одна из которых одевается очень хорошо.
Quelle femme n'aime pas être bien habillée ?	Какая женщина не любит красиво одеваться?
Tous bien habillés, le sourire aux lèvres.	Все нарядно одетые, с улыбками на лицах.
bien habillé, manger dans les meilleurs restaurants, acheter des	Он хорошо одевается, обедает в лучших ресторанах, путешествует.
Le gars était très bien habillé et il avait un ordinateur portable.	У него был лэптоп, и одет он был очень неплохо.
Je me souviens qu'une fois, je m'étais bien habillée pour rencontrer le Maître.	Я помню как однажды оделся красиво, чтобы встретиться с Учителем.
Pourquoi les femmes Russes sont-elles toujours bien habillées ?	Почему женщины на Руси всегда спали одетыми
Il paraît que le professeur Janus apprécie quand ses collaborateurs sont bien habillés.	Я слышал, что профессору Янусу очень нравится, когда его сотрудники хорошо одеваются.
Ils s'assurent que leurs enfants soient bien habillés.	Им хочется, чтобы их дети были нарядно одеты.
Vous arrivez bien habillé avec une cravate en soie et une offre audacieuse.	Вы заявляетесь сюда весь такой разодетый, при шелковом галстуке и со смелым предложением.
Toutes les autres grenouilles sont bien habillées.	Все остальные лягушки очень прилично одеты!
Bien habillé, de bonnes manières, un air grave...	Хорошо одет, хорошие манеры, серьезного вида...
La finance, c'est d'abord avoir l'air intelligent et être bien habillé.	Главное - делать умный вид и правильно одеваться.
Je sais, mais je voulais être bien habillée.	Знаю, но мне хочется быть красивой.
Nous étions bien habillés, les Français !	Мы были одеты так же, как французы.
Un homme entra, tout aussi bien habillé.	И тут вошел другой, столь же хорошо одетый человек.
Ma seule consolation était d'être bien habillée, élégante et de savoir danser.	Единственным моим утешением было то, что я хорошо одета, элегантна и умею танцевать.
Quand vos enfants sortent dehors en hiver, assurez-vous qu'ils sont bien habillés.	Если вы гуляете с ребенком зимой, обязательно проследите, чтобы он был тепло одет.
Nous savons à quel point il est important pour vous d'être bien habillée, coiffée et maquillée.	Мы понимаем, насколько важно для вас быть всегда хорошо одетой, иметь отличную причёску и макияж.
Pourquoi vouloir toujours paraître Bien habillée et bien coiffée?	Как всегда выглядеть стильной и хорошо одетой?
Elle était toujours très bien habillée.	Она всегда хорошо одевалась, я помню.
Suis-je bien habillée pour un mariage ?	Я достаточно хорошо одета для свадьбы?
Vacances - il est toujours amusant, bonne humeur, les invités bien habillés et hôtes accueillants.	Праздник - это всегда веселье, хорошее настроение, нарядные гости и радушные хозяева.
Quand je me sens bien habillée, j'ai confiance en moi.	«Когда я хорошо одет, я уверен в себе.
Les membres de la famille trop bien habillés pour passer inaperçus.	Семьи хорошо одета, что до неузнаваемости.
Bien habillé, bon tailleur, de l'argent.	Хорошо одет, пошив на заказ, при деньгах.

Vous êtes bien habillé pour une bataille Monseigneur.	Кажется, вы хорошо подготовились к битве, милорд.
Elle est bien habillée, mais son bijou est bon marché.	Хорошо одета, но украшения дешевые.
Cet homme bien habillé était le Dr Carlton Armstrong, un chirurgien, se spécialisant dans la neuro-chirurgie.	Этот хорошо одетый мужчина был доктором Карлтоном Армстронгом, известным хирургом, специализирующимся на нейрохирургии.
Ils sont bien habillés, car la beauté et le style ne sont pas seulement réservés aux femmes !	Они хорошо одеты, потому, что красота и стиль не зарезервированы исключительно для женщин.
À condition d'être bien habillés, évidemment.	Разумеется, при условии, что он правильно одет.
Pourquoi un homme devrait-il être bien habillé?	«Почему мужчина должен быть хорошо одет»
A l'étage au-dessous je place une dame forte, respectable et bien habillée.	Этажом ниже сидит дама, полная, респектабельная, хорошо одетая.
Être beau et bien habillé est une nécessité.	«Хорошо выглядеть и одеваться - это необходимость.
Vous étiez toutes tellement bien habillées.	Все они были очень красиво одеты».
Quelques jours plus tard, le 4 janvier, j'ai rencontré une femme bien habillée.	Несколько дней спустя, 4 января, я встретила хорошо одетую женщину лет пятидесяти.
Des personnes bien habillées, probablement des membres de l'église, marchent sur les trottoirs longeant les murs du cimetière.	На рисунке изображены хорошо одетые люди, возможно члены этой церкви, идущие по тротуарам вдоль стен церковного двора.
Intelligente, bien habillée, belle sacoche.	Она умна, отлично одета, чемоданчик симпатичный.
La police a émis un communiqué un jeune homme blanc bien habillé ayant été vu se sauver du lieu du crime.	Полиция разослала во все отделения ориентировку на хорошо одетого белого мужчину, которого видели убегающим с места преступления.
Une femme bien habillée d'environ 35 ans avec un couteau dans le dos.	Хорошо одетая женщина с ножом в спине.
Elles sont toutes très bien habillées.	Послушай, все так хорошо одеты.
une vilaine fille... mais bien habillée !	Очень страшная женщина, хоть и накрашенная!
Les femmes d'affaires sont toujours très disposés et bien habillés, parce que son image fait se sentir plus confiant.	Бизнес женщины всегда очень организованы и хорошо одеты, потому что его картина заставляет их чувствовать себя более уверенными в себе.
Rotterdam : la police pourra bientôt confisquer les vêtements des jeunes "trop bien habillés"	СМИ: полиция Нидерландов будет конфисковывать вещи у молодых людей в «слишком дорогой одежде»
Femme asiatique, la trentaine, bien habillée.	Азиатка, хорошо одета, за тридцать.
Elle était plus riche que moi, très bien habillée et très populaire.	Она была богаче меня, хорошо одевалась и, в общем, пользовалась популярностью.
Pour que votre bout de chou soit bien habillé en toute saison, il est indispensable de respecter quelques principes de base.	Чтобы ваш малыш был хорошо одет в любое время года, необходимо соблюдать некоторые основные принципы.
Elle serait plantée là, bien habillée, pensant que je vais revenir la chercher.	Она просто стояла бы, вся разодетая, думая, что я вернусь за ней.
Elle est en effet très bien habillée.	Она, определенно, всегда хорошо одета.

Le peintre est assis commodément devant son travail, bien habillé, et fait courir le pinceau parmi les gracieuses couleurs.	«Художник сидит со всеми удобствами перед своим произведением - хорошо одетый и водит совсем легкой кисточкой с прелестными красками.
Jeunes, beaux, et bien habillés.	Красивые, молодые, хорошо одетые.
"J'étais le seul à ne pas être bien habillé"	«Я был единственным, кто не раздевался»
Les différences dans la longueur des aiguilles jeunes et vieux créent un effet inhabituel: la calotte est moelleuse et bien habillée.	Различия длины молоденьких и старых иголочек создают необычный эффект: крона смотрится пушистой и нарядной.
Ils sont quand même bien habillés, non?	Они там все круто одеваются, да?
Aujourd'hui, on voit des femmes éduquées, bien habillées, comme beaucoup ici, vous toutes dans la salle et moi-même,	Сегодня мы видим хорошо одетых образованных женщин, как многие здесь, как все в этом зале, включая меня.
Elle était polie, bien habillée,	Она была вежлива, хорошо одета,
Une femme bien habillée, dans un hôtel borgne, un type qui s'enfuit...	Хорошо одетая, привелекательная женщина в убогом мотеле и парень, что бежит с места преступления...
Où allez-vous, si bien habillé ?	Куда ты собрался, такой нарядный?
Elle a besoin d'être bien habillée, d'une nouvelle coiffure impressionnante et d'autres accessoires pour aller avec ses tenues.	Она должна быть хорошо одетыми, новый впечатляющий прическу и другие аксессуары, чтобы пойти с ее наряды.
Dans "La revanche d'une blonde", Elle gagne son procès parce qu'elle était honnête avec elle-même et bien habillée.	В "Блондинке в законе" Элли выиграла дело потому, что она была верна себе и красиво одевалась.
Vous aimez la mode, être bien habillé mais vous ne voulez pas dépenser des sommes importantes d'argent dans l'achat de vêtements.	Если вы привыкли хорошо выглядеть, но не любите тратить много денег на покупку одежды.
La capacité de bien habiller - l'art qui peut être appris par l'adoption d'un sens du style et de l'harmonie.	Умение правильно одеваться - искусство, и ему при желании можно научиться, взяв на вооружение чувство стиля, меры и гармонии.
Le conducteur, très bien habillé, descendit de la voiture alors que la jeune femme qui l'accompagnait resta dans le véhicule.	Хорошо одетый водитель вышел из машины, в то время как молодая женщина осталась внутри.
Tu peux dire que je suis vieux jeu, mais je crois qu'un homme se doit d'être bien habillé où qu'il se trouve.	Назови меня старомодным, но я верю что мужчина должен выглядеть с иголочки, где бы он не появился.
D'attente pour entrer, j'ai étudié le nombre de, bien habillé, les jeunes femmes assis autour de la zone de réception.	Ожидая того, чтобы войти, я изучала большое количество хорошо одетых молодых женщин, сидящих в приемной.
Regardez vous, si bien habillé.	Посмотрите на себя, мальчики, вы так замечательно одеты.
Le manteau du Husky de Sibérie n'est pas long, mais plutôt épais, ce qui donne l'impression d'un animal bien habillé.	Шерсть у сибирского хаски не длинная, но достаточно густая, создающая впечатление хорошо «одетого» животного.
Mais le temps passe et je suis toujours le même Castaneda, pas suffisamment bien habillé pour la version hollywoodienne.	Но время проходит, а я все еще тот Кастанеда, какой я есть, не слишком подходящий для его голливудской версии.
Pour rêver beaucoup de gens bien habillés qui sont avec vous lors d'un banquet ou un dîner, annonce une rencontre tant attendue avec des amis bien-aimés.	Видеть во сне множество хорошо одетых людей, находящихся вместе с Вами на банкете или званом вечере, предвещает долгожданную встречу с любимыми друзьями.
J'aime être bien habillée et j'aime bien suivre la mode.	Мне нравится одеваться и я стараюсь следить за модой.
Dapper, cela veut dire 'bien habillé'.	Например, имя Евстолия, означает «хорошо одетая».

Mon nouveau client avait l'air en forme et athlétique, a été bien habillé avec goût, mais son expression était difficile d'appeler autre que douloureuse.	Мой новый клиент выглядел подтянутым и спортивным, был хорошо и со вкусом одет, но выражение его лица трудно было назвать иначе как страдальческим.
Il y a de longues années, vivait un roi qui aimait plus que tous les habits neufs, qui dépensait tout son argent pour être bien habillé.	Много лет назад жил король, который так любил красивые и новые платья, что все свои деньги тратил на одежду.
Cela signifie que tout homme de la rue bien éduqué ou bien habillé pouvait y entrer pour le déjeuner.	А это значило, что любой человек, прилично одетый и образованный, мог прямо «с улицы» зайти на обед.
Je ne suis pas bien habiller ?	Я что - не так одеваюсь?
Alors qu'elle pousse sa charrette dans les couloirs, un monsieur bien habillé la rejoint, lui tend la main et lui dit: Félicitations!	Когда она толкает свою тележку по коридорам, к ней подходит хорошо одетый джентльмен, протягивает руку и говорит: «Поздравляю!
Être belle ne signifie pas seulement être jolie ou bien s'habiller.	Ведь быть женственной означает не только красиво одеваться и краситься.
« J'aime être vraiment bien habillée, ou pas du tout.	Мне нравится носить шикарную одежду или вовсе никакой.
Ils étaient tellement excités, tous les deux bien habillés, et j'étais embêté, parce que je ne voulais pas passer la nuit chez ma grand-mère.	Он были такие радостные, нарядились, а я был так расстроен, потому что не хотел ночевать у бабушки.
L'histoire d'un souverain qui aime par-dessus tout être bien habillé.	Рассказ о короле, который больше всего на свете любил наряжаться.
Assurez-vous qu'il s'habille bien pour rencontrer vos parents.	Купите ему приличную одежду для встречи со своими родителями.
Moi aussi, j'aime bien m'habiller.	Но я тоже люблю хорошо одеваться.
Donc, bien s'habiller ne signifie pas exagérer avec la formalité.	Поэтому хорошо одеваться не значит переусердствовать с формальностью.
Bien s'habiller donne toujours une bonne impression.	Правильная одежда всегда создает хорошее первое впечатление.
J'étais, des pieds à la tête, le détective privé bien habillé.	Я была такой, какой должен был быть хорошо одетый частный детектив.
Je veux être bien habillée donc je pensais à ma robe marine.	Я хочу выглядеть соответственно и думаю надеть тёмно-синее платье.
Les témoins disent que le gars avec qui Toussaint se battait était Afro-américain, bien habillé et plus d'1m80.	Свидетели говорят, что парень, с которым ругался Туссан, афроамериканец, хорошо одет и выше 180 сантиметров.
Mais j'aime aussi bien m'habiller.	Но я тоже люблю хорошо одеваться.
La conduite de la Russie fut bien plus habile.	Действия России были намного более содержательными.
Elle trouve que je m'habille bien.	Она считает что я одеваюсь модно.
Il faut que je m'habille bien pour le travail.	Я должна хорошо одеваться на работе.
Ma femme ne s'habille pas bien.	Моя жена не очень хорошо одевается.
Le Senat etait bien trop habile.	Для этого сенат был слишком мудр.

Il fallait être habillé assez bien.	Гости должны были быть хорошо одеты.
Les enfants vont à l'école, les goyim sont bien habillés.	Дети шли в школу, неевреи собирались на прогулку.
Un des nains se nommait Grincheux, genre bien habillé, ou j'invente ?	Одного из гномов звали Снэппи? Который был неплохо одет.
Je me suis retourné, et il y avait là une femme corpulente, bien habillée.	Я обернулась и увидела перед собой стройную, прекрасно одетую женщину.
Dans un pays lointain, vit un roi qui aime être bien habillé.	В одном королевстве жил-был король, который очень любил наряжаться.
Une dame bien habillée qui traverse le trottoir	Хорошо одетая молодая женщина идёт по улице
Je ne suis pas bien habillée pour un volcan.	У меня одежда не соответствует для вулкана
La scène glamour d'Hollywood n'est pas pour lui, il raconte à Néon : Bien sûr il y a ces événements où traîne un tas de filles bien habillées.	Сфера голливудского гламура не для него, он говорит Неон у: Конечно, есть такие мероприятия, где куча нарядных девушек тусуется.
J'ai l'impression d'être pas assez bien habillé.	Такое ощущение, будто я недостаточно приодет для такого.
Deux balles et toujours bien habillé, Agent Gibbs.	Две пули и никаких признаков износа, агент Гиббс.
Il était bien habillé, avec un beau pistolet.	Ну, у него модная одежда и классный пистолет.
Un matin, mon ami a quitté son appartement pour le voir sortir de sa maison - il habite quelques portes plus bas - tenant la main d'une très belle et bien habillée.	Однажды утром мой друг покинул ее квартиру, чтобы увидеть, как он выполз из своего дома - он живет на несколько дверей - держит руку очень красивой и хорошо одетых девушек.
Vous débarquez bien habillé avec une cravate en soie et une proposition en bonne et due forme	Вы заявляетесь сюда весь такой разодетый, при шелковом галстуке и со смелым предложением.
Bien s'habiller est important pour tout homme.	Правильно подобрать постельное белье важно для каждого человека.
Je suis d'ailleurs bien plus habile de la main droite.	Правша более опытный с правой рукой.
Non, les femmes ne sont pas les seules à pouvoir, à devoir bien s'habiller.	Не только женщины могут и должны стильно одеваться.
J'étais bien habillé et je portais une nouvelle casquette sur la tête.	Я был хорошо одет, на мне была новая меховая шапка.
Quand je descendis, il était en bas, magnifiquement bien habillé.	Когда я спустился вниз, то увидел импозантного, хорошо одетого человека.
Tu peux t'acheter un costume pour être bien habillé pour des entretiens de travail ou scolaires.	Это тебе на костюм, чтобы выглядеть прилично для работы или собеседований в колледже.
Elle aimait être bien habillée quand elle tuait.	Ей нравилось хорошо выглядеть, убивая людей.
Mais il y a aussi des gens très bien habillés.	Некоторые бывают весьма прилично одеты».
Les étagères croulent sous les jouets, les marmots sont propres et bien habillés.	Полки ломятся от игрушек, дети опрятны и хорошо одеты.
Mais également je trouve qu'il est agréable de voir de belles personnes bien habillées.	Всегда приятно видеть красивых, хорошо одетых людей.
les criminels vaïnés étaient bien habillés.	Объектами злоумышленников были хорошо одетые люди.

Il est toujours bien coiffé et bien habillé.	Всегда был чисто выбрит и красиво одет».
Vous êtes trop bien habillée pour être quoi que ce soit d'autre.	Вы слишком хорошо одеты, чтобы быть кем-то ещё.
Bien habillé, c'est pour un rendez-vous ?	Приоделись. У вас свидание с незнакомкой?
Vous en avez déjà vu une bien habillée?	Вы видели машинистку в приличной юбке?
Nous allons vous expliquer comment être bien habillé sans dépenser de l'argent.	Мы расскажем вам, как стильно одеться, не потратив кучу денег.
Ils nous permettent de paraître bien habillées, sans aucun effort de notre part.	Мы создаем такую одежду, которая позволит выглядеть успешно, не прибегая ни к каким усилиям
Tous les autres crapauds sont bien habillés!	Все остальные лягушки очень прилично одеты!
Les femmes ont tendance à être bien habillées, mais les tenues formelles ne sont pas nécessaires.	Женщины должны быть элегантно одеты, но никакого формального дресс-кода не применяется.
Tu es bien informé pour un garçon des bois.	Для мальчика из леса ты хорошо осведомлен.
Tu es bien fier pour un si humble serviteur.	Так много гордости в таком покорном рабе.
Tu es bien trop jeune pour ce genre de pensée.	Ты еще слишком юная для таких размышлений.
Les rues sont propres, les gens bien habillés.	Улицы аккуратные, дома покрашены, люди хорошо одеты.
Envie de voir des animaux bien habillés ?	Стоит ли одевать животных в красивые наряды?
Ils ont l'air bien mis, très bien habillés.	Они все чистенькие, хорошо одетые.
Une personne bien habillé fera toujours meilleure impression.	Человек, который хорошо одет, всегда производит приятное впечатление.
C'est la première fois que j'étais aussi bien habillée ».	Мы впервые видели его так хорошо одетым».
Pendant plusieurs jours, M. de Talleyrand vit, sans le reconnaitre, un individu bien habillé, le chapeau à la main, et qui s'inclinait très-bas lorsqu'il montait dans sa voiture.	В течение нескольких дней Талейран, не узнавая его, видел хорошо одетого человека со шляпой в руке, который низко кланялся, когда он садился в карету.
C'était quand la dernière fois que nous nous sommes bien habillés pour sortir ?	Когда последний раз мы выходили в свет?
Mon médecin est trop intelligent, trop vieux et trop bien habillé pour ne diriger qu'un service.	Мой врач слишком умён, стар и хорошо одет, чтобы управлять только одним отделением.
Homme ou femme, tout le monde aime être bien habillé.	Каждый человек, будь то женщина или мужчина, любят хорошо одеваться.
Et un jour, si tu es bien gentille on pourra tenir le Talon ensemble.	И если ты будешь вести себя хорошо однажды мы можем пойти в Тэлон вместе.
Et toi, tu es bien avec lui.	И Вам с ним очень хорошо.
Pour un chauffeur, tu es bien informé.	Для простого шофера ты неплохо осведомлен.
Tu es bien plus douée avec lui que moi.	Ты управляешься с ним куда лучше меня.
On pense que tu es bien pâle ces derniers temps.	Потому что в последнее время ты выглядишь очень бледной.

Non, en réalité tu es bien mieux.	А ведь на самом деле вы гораздо лучше.
Alors c'est à ça que ressemble une révolution, des gens bien habillés tournant en rond.	Значит, вот как выглядит революция - люди в дорогих костюмах бегают туда-сюда.
et de bonne humeur quand il est bien habillé.	Любой человек приходит в хорошее настроение, когда он хорошо одет.
Il [est] bien habile dans ses opérations.	Он совершает в своей жизни полезные дела.
Encore plus important, ils sont bien habillés.	И что ещё важнее - они прилично одеты.
Quand quelqu'un entrait, s'il était bien habille, il bronchait pas.	Когда кто-нибудь входил, если он был хорошо одет, он не рычал.
Ça doit un petit garçon très bien habillé.	Похоже на то, что мальчик приодет.
Je suis bien habillé pour l'occasion ?	Я одет в соответствии со случаем?
Alors, comment un homme bien habillé équilibre-t-il?	Как же тогда хорошо одетый джентельмен уравновешивает свой образ?
Comme on était bien habillé [...]	От того, насколько хорошо он одет [...]
Bien habillé, une cigarette à la bouche.	Безвкусно одетую, с рюмкой или сигаретой в руке.
Tu es si classe quand tu es bien habillé.	Чистым ты выглядишь неплохо.
Tu es bien plus vilaine que moi... Meenakshi.	Ты гораздо порочнее меня... Минакши.
Non, parce que tu es bien.	Нет. потому что ты чудесная.
Tu es bien mieux sans ton uniforme.	Без формы ты выглядишь намного лучше.
Mais tu es bien placé pour évoluer.	Но для тебя это ступень наверх.
Bien habillé pour affronter le froid, vous serez en mesure d apprécier les joies de l hiver canadien.	Правильно одевшись, вы будете готовы насладиться уникальной красотой канадской зимы.
La seule raison pour laquelle j'étais bien habillée était pour aller sous couverture.	Единственная причина, по которой я так одевалась была в том, что я работала под прикрытием.
Tout ce j'avais à faire, c'était d'avoir un photographe pour prendre quelques photos des banquiers bien habillés qui faisaient la queue pour sauver leur argent, et d'écrire une légende pour l'expliquer.	Все, что было нужно, так это позвать фотографа, чтобы сделать несколько снимков хорошо одетых банкиров, толпящихся в очереди за деньгами, и придумать подпись, объясняющую происходящее.
Un homme bien habillé - et à qui ils ne font pas attention.	Хорошо одетый человек - это тот, на чью одежду Вы не обращаете внимания.
Encore plus important, ils sont bien habillés.	И что ещё важнее - они прилично одеты.
J'observais une dame bien habillée dans la cinquantaine qui marchait vers le pont d'accès et déposait des choses.	Я увидел, как хорошо одетая леди лет пятидесяти прошла на платформу общего пользования и положила там свои вещи.
J'aime les dames bien habillées.	Люблю, когда женщина хорошо одета.
Alors si elle est bien habillée pourquoi pas moi? »	Женщина всегда хочет быть хорошо одетой - так почему бы не у меня? .
S'ils envoient une dame bien habillée, les employés lui montreront	А хорошо одетой дамочке продавцы покажут всё, что у них есть.

tout ce qu'ils ont.

Vous appréciez être bien habillé mais ne voulez pas dépenser une fortune pour des vêtements ?	Любите красиво одеваться, но не любите, что на ваш шопинг уходит очень много денег?
Tu es bien téméraire de dire...	Да КАК ТЫ смеешь ИХ называть...
Tu es bien présomptueux à mon avis.	По моему Вы сильно предвзято мыслите.
Par définition, tu es bien mieux qu'elle.	Ты по определению лучше чем она.
Tu es bien joyeuse aujourd'hui.	Ты сегодня так и светишься счастьем.
Cependant, tu es bien obligée d'accomplir ton devoir de médicomage.	Но ты обязан исполнить свою врачебную миссию.
Bipez Dr Man... Dr M. Bien Habillé.	Вызываю доктора... очень стильного доктора.
Souvent, à l'intérieur de la colonie, les rues sont spécialement aménagées de manière à présenter sous un éclairage favorable les habitants bien habillés, assis sous des dais de palmiers le long d'une passerelle poussiéreuse.	Зачастую внутри поселения улицы специально располагаются таким образом, чтобы в выгодном свете демонстрировать нарядных жительниц, сидящих под пальмовыми навесами вдоль пыльной дорожки.
Bien sûr j'étais bien habillé, et j'ai joué de telle sorte qu'elle tombe amoureuse.	И конечно я был одет хорошо и играл так, что она влюбилась.
Je me suis bien habillé et tout...	Еще одевался, и все такое...
Non, tu es bien plus douée.	Нет. Ты в кровати намного лучше.
Tu es bien trop gros pour maman.	У тебя слишком большой для мамочкиной попы.
Tu es bien effronté devant ta fille.	В отличие от вашей дочери у вас совсем нет стыда.
Tu es bien parti pour finir capitaine.	Это же самый короткий путь к званию Капитана.
Tu es bien trop jeune et jolie.	Ты выглядишь намного моложе и симпатичнее.
Tu es bien trop impliquée pour cela.	Вы так сильно вовлечены в это.
Des immeubles, des voitures, des gens assez bien habillés.	Дома, автомобили, люди лучше одеты.
Je suis assez bien habillée pour y aller?	А я хорошо одета, чтобы заходить в такие места?
Il a dit qu'il avait un rendez-vous, il était bien habillé et est sorti.	Сказал, что у него встреча, приоделся и ушел.
Il peut être difficile d'entrer, mais si vous êtes bien habillé, ça devrait aller.	Возможно, вам будет трудно попасть, но если вы хорошо одеты, вам все будет в порядке.
la personnalité la moins bien habillée : "Lily Allen"	Хуже всего одетая знаменитость - Лили Аллен
Dans la rue, vous entendrez peut-être une personne bien habillée vous appeler et vous montrer une belle bague qui traîne sur le sol.	На улице вас может окликнуть хорошо одетый человек и показать на красивое и дорогое на вид кольцо, лежащее на земле.
Intelligente, bien habillée, belle sacoche.	Она изящна, элегантна, хороший портфель.
Ces derniers étaient pour la plupart respectables, bien habillés, d'aspect soigné et bien éduqués.	Большинство, из которых, были хорошо одеты, респектабельны и на вид казались утончёнными и образованными.

Tu es bien sérieux et mystérieux...	Ты такой таинственный и значительный сейчас.
C'est quoi ton excuse pour être si bien habillée ?	Так, а у тебя какое оправдание?
Scarpa était bien habillé, et portait souvent une liasse d'au moins 5000 $ dans sa poche.	Скарпа обычно был стильно одет и всегда имел при себе несколько тысяч долларов на карманные траты.
As-tu déjà au moins remarqué quand elle s'était bien habillée?	Замечала, что когда она наряжается,
Soyez douché, coiffé, bien habillé.	Примите душ, причешитесь, приоденьтесь.
Cette affiche de 1915, publiée à Londres pour le Comité parlementaire de recrutement, représente des soldats et autres citoyens occupés à travailler pour la guerre, ainsi qu'un homme bien habillé qui regarde, pensif.	На этом плакате 1915 года, выпущенном в Лондоне для Призывного парламентского комитета, изображены солдаты и другие граждане, занятые военной работой, в то время как хорошо одетый человек задумчиво на них смотрит.
Il était bien habillé, son visage était propre, tout indiquait qu'il avait en lui la lumière de Dieu.	Он был хорошо одет, опрятен и все в нем являло Божий свет.
Je ne suis pas bien habillée.	Похоже. - Я не одета.
Ils se défient du regard: qui est le moins bien habillé d'entre eux?	Вы в зеркало посмотритесь: кто хуже вас одет?.
Il était toujours aussi beau et surtout très bien habillé.	Она была замечательно красива, всегда очень хорошо и, главное, опрятно одета.
Suis-je bien habillée pour une fête ?	Это подходящий прикид, чтобы пойти на вечеринку?
Et évidement qu'elle soit, genre, trop bien habillée.	И, конечно, офигенно одевается.
De partout, un peuple bien habillé, organisé et enthousiaste	Народ, встречавший гостя, был везде хорошо одет, организован и полон энтузиазма.
Est-ce que je suis assez bien habillé, pour elle ?	Я нормально оделся, для неё?
Un homme bien habillé remonte l'escalator qui descend, et la plupart des gens vont se retourner et désespérément essayer de faire la même chose...	Хорошо одетый мужчина идёт вверх по спускающемуся эскалатору, и большинство людей развернётся и отчаянно также попытается подняться...
Je me suis bien vite habillée et j'ai été au rendez-vous fixé.	Я быстро переоделся и в назначенное время был в назначенном месте.
Je me suis bien habillée, non ?	У меня прекрасное платье, не так ли?
je m'étais bien habillé, merci à ma femme, je t'aime poure m'avoir trouvé un beau costume	на мне превосходный костюм, спасибо моей жене, я люблю тебя
Atout majeur : elles sont toujours très bien habillées et vous pourrez découvrir l'emplacement de tous les meilleurs brunchs de Manhattan.	С другой стороны, они всегда очень хорошо одеты, и вы можете узнать, где на Манхэттене находятся самые хорошие места.
On connaît le proverbe classique : « Pour savoir si un homme est bien habillé, baissez le regard ».	Есть известное выражение: «Если Вы хотите понять, насколько хорошо одет мужчина, посмотрите вниз».
Bien s'habiller et aller voir un showband, c'était thérapeutique.	Возможность нарядиться и сходить на концерт было для нас лекарством.
En effet bien s'habiller ne coûte pas plus cher.	На самом деле одеваться не слишком затратно.
Regardez-vous. Vous êtes tous bien habillés.	Ты посмотри, как вы приоделись!

16 Conseils tout simples pour avoir l'air d'être bien habillée sans trop dépenser d'argent	16 простых советов, как выглядеть дорого без лишних трат
Ce problème est également facilement résolu - il vous suffit de bien habiller l'enfant («selon la saison»), d'éviter les courants d'air, mais en aucun cas vous ne devriez surchauffer le bébé.	Эта проблема тоже решается легко - нужно лишь правильно одевать ребенка («по сезону»), избегать сквозняков, но ни в коем случае не перегревать малыша.
J'ai regardé autour de moi, et il y avait une-une femme très corpulente qui était assise là, très bien habillée.	Я оглянулся вокруг, и там сидела крупная полная женщина, хорошо одетая.
Isabella et moi, on s'amusait à bien s'habiller.	Мы с Изабеллой просто играли в переодевания.
Cette affiche de 1915, publiée à Londres par le Comité parlementaire d'épargne de guerre, montre un homme bien habillé et prospère, plongeant la main dans sa poche alors qu'il regarde des soldats et l'artillerie passer en arrière-plan.	На этом плакате, выпущенном в 1915 году в Лондоне Парламентским комитетом по военным сбережениям, изображен хорошо одетый, состоятельный мужчина, который при виде проходящих на заднем плане солдат и артиллерии опускает руку в карман.
Il faut bien habiller, nourrir et éduquer le petit.	Потому что кто-то же должен одевать, кормить и давать образование этому маленькому парню, да?
Qui aurais cru que la chaîne et son boulet sera aussi bien habillé?	Кто ж знал, что тот, кто связывает людей по рукам и ногам, может выглядеть так мило?
Je t'ai dit de bien t'habiller.	Я сказал тебе одеться со вкусом.
Je n'ai pas beaucoup d'occasions de bien m'habiller.	У меня обычно не выпадает случая приодеться.
Il avait même abandonner son kimono pour bien s'habiller.	Даже кимоно свое нашел и начал надевать.
Quand vous venez à ces endroits, vous devez vous habiller bien et avoir une attitude sincère.	При посещении этой области вы должны одеваться правильно и вести себя умеренно.
Des centaines d'êtres humains, bien habillés, aux figures pâles ou maquillées se hâtent selon des itinéraires déterminés, allant à leur travail ou en revenant.	Сотни хорошо одетых людей, с бледными или накрашенными лицами, спешат довольно упорядоченным строем с работы или на работу.
Puisque je ne savais pas quand tu viendrais, je me suis bien habillé, lavé les cheveux tous les jours et travaillé dur pour apprendre à cuisiner.	Так как я никогда не знал, придешь ли ты, я всегда хорошо одевался, мыл голову каждый день и усердно работал, учился готовить.
Et sois bien habillée, je te prie ! »	Оденьтесь, пожалуйста, прилично!»
Nous avons tous décidé de bien nous habiller... et de se mélanger avec tes amis.	Мы решили приодеться... И присоединиться к твоим приятелям.
Vous êtes très bien habillée pour me vendre cet endroit, mais vous n'allez pas me dire combien ça va me coûter ?	Вы одеты очень красиво продать мне на этом месте, но ты... ты, вроде, не расскажешь, сколько она бы мне обошлась?
Ce sont les gens qui suivent le principe: "Seul celui qui est bien habillé peut se déshabiller magnifiquement!"	Это люди, которые следуют принципу: «Только тот, кто красиво одет, сможет красиво раздеться!»
L'image inclut également la Fifth Baptist Church, église voisine, un homme qui attend à cheval et un passant bien habillé à l'angle opposé de la rue.	Также на рисунке изображена Пятая баптистская церковь, которая находилась по соседству, показан ожидающий мужчина верхом на лошади и джентльмен на противоположном углу улицы.
Un homme passe la porte d'entrée du bâtiment principal, tandis qu'un autre homme bien habillé marche sur le trottoir à l'extérieur de l'usine.	В двери основного здания входит мужчина, другой джентльмен идет по тротуару мимо фабрики.

Les femmes qui ne sont pas bien habillées ont également des problèmes de communication avec les gens en raison d'un manque de confiance en elles.	Некоторые люди, которые не одеты не так хорошо, как им хотелось бы, также сталкиваются с проблемами общения с людьми из-за отсутствия той самой уверенности.
Vous n'avez pas besoin de nous pour nous dire que George Clooney- Qutequila tycoon, farceur notoire et père de jumeaux - est un garçon bien habillé.	Вам не стоит лишний раз говорить о том, что Джордж Клуни - магнат текилы, известный юморист и отец близняшек - мужчина с чувством вкуса.
Tu fournis un service pour lequel tu es bien payée.	Ты оказываешь услуги и получаешь заслуженную плату.
Tu es bien à l'aise dans ton fauteuil.	Ты останешься сидеть в своей каталке.
Mais, tu es bien réveillé, et, tu te sens horriblement mal.	Вы просыпаетесь и действительно чувствуете себя неплохо.
Tu es bien jeune pour avoir tant souffert.	Вы много пережили для столь юной девушки.
Tu es bien le fils de ton père.	Да. Ты и вправду сын своего отца.
De même, il est bien évident que l'habillement dépendra aussi des circonstances de lieux et de travail.	Так же выбор одежды зависит от условий и места работы.
Tu es bien le fils de ta mère.	Но ты же сын своей матери.
Malgré la pauvreté, tout la famille étaient bien habillé et bien peigné.	Несмотря на бедность, их всегда видели красиво одетыми и безупречно накрашенными.
Elle avait promis d'être sage, mais pas d'être bien habillée.	Я посоветовала бы вам быть счастливой, а не хорошо одетой.
Néanmoins, des témoignages indiquent qu'on trouve davantage d'autos, de restaurants, de gens bien habillés dans des villes moyennes comme le port de Wonsan (qui compte 300000 habitants et est situé sur la côte ouest du pays).	Как бы то ни было, очевидцы говорят об увеличении числа машин, ресторанов и хорошо одетых людей в городах средней величины вроде порта Вонсан (300000 жителей, расположен на западном побережье страны, - прим.ред.).
Tu es bien informé sur ma famille.	А вы много знаете о моей семье.
Tu es bien trop important pour moi.	Ты слишком много для меня значишь.
En cas de malaise, de douleur, de compression de la vessie lorsque vous portez l'appareil, vous devez vérifier si elle est bien habillée et la desserrer si nécessaire.	При наличии дискомфорта, боли, сдавливания мочевого пузыря во время ношения приспособления, нужно проверить, правильно ли оно одето, ослабить при необходимости стяжки.
Tous étaient très bien habillés, ils avaient des oreillettes, et je me suis dit 'pour un endroit pour enfants, c'est un sacré service de sécurité'.	Все они были очень хорошо одеты, у всех были наушники, и я подумал, что для детского места это серьезные меры безопасности», - рассказал актер.
Tu sais, je déteste te voir habillé comme ça le jour de la fête du quartier parce que je t'ai déjà vu bien habillé. et tu es une très jolie fille.	Знаешь, противно видеть тебя в твоей задрипанной одежде в такой день, потому что я видел тебя, хорошо одетой и ты очень красивая девушка.
Tu es bien au-dessus d'eux.	Ты лучше их всех вместе взятых.
Tu es bien meilleur à ça que moi.	Ты в этом куда лучше меня.
Et toi, tu es bien parti me chercher à Boston.	И перед этим нашел меня в Бостоне.
Tu es bien vite affirmatif dans tes propos...	Ты иногда бываешь очень категоричной в своих высказываниях...
Il y avait des filles Bien habillées qui passaient.	в красивых туфлях, под ручку со своими женихами.
C'est une question d'être bien habillé tout le temps.	Дело в том, чтобы всегда хорошо выглядеть.

Jackie est trop jolie, trop jeune, trop bien habillée.	Слишком красивый, слишком молодой, слишком хорошо одетый.
Peu importe combien elle paraît jolie et combien elle est bien habillée.	Ведь в этом случае не так важно, насколько ты красива и дорого одета.
Elle a pour philosophie « chacun mérite d'être bien habillé », permettant ainsi à chacun de profiter d'une mode accessible grâce à des produits de qualité à des prix très abordables.	Философия компании, гласит- «каждый заслуживает того, чтобы хорошо одеваться», позволяя людям наслаждаться доступной модой благодаря качественным продуктам по доступным ценам.
Tu es bien trop faible pour parvenir à m'arrêter.	Твои слабые силы не остановят меня.
Tu es bien plus belle que ce que l'on m'avait dit.	Ты ещё красивей чем мне говорили.
Tu es bien venu me trouver à Boston.	Ты уехал за мной в Бостон.
Et tu es bien trop vieux pour tout nettoyer.	Ты очень стар для этой работы.
J'ai regardé tout autour, une femme costaude était assise là, bien habillée, elle a levé les yeux vers moi et a dit: «Bonsoir.»	Я оглянулся по сторонам, большая крепкая женщина, которая сидела там, хорошо одетая, с почтительностью посмотрела на меня и сказала: «Здравствуйте».
Il y a de longues années vivait un empereur qui aimait par-dessus tout être bien habillé.	Кроме того, император любил долго одеваться и выбирать красивую одежду.
Deux policiers sont arrivés, très bien habillés, très classe.	Прибыли два детектива, в очень красивой форме, они так и сияли.
Une file de gens bien habillés, cartons d'invitation à la main, se presse devant l'entrée du Pinchuk Art Center, en face du plus vieux marché couvert de Kiev.	Очередь из хорошо одетых людей с пригласительными в руках выстроилась перед «Пинчук Арт Центром» напротив старейшего крытого рынка Киева.
être bien habillé et avoir un bel aspect propre	одеться в чистую одежду, иметь опрятный внешний вид
Tu es bien indulgent avec ce couple.	Ты кажешься достаточно зрелым относительно случая с этой парой.
Bien habillée, comme si tu allais te réveiller et m'embêter encore.	Вся разодетая, будто сейчас встанешь и примешься опять навлекать на меня свои беды.
Pour voir le diable sous les traits d'un homme bien habillé qui vous invite à sa maison comme un avertissement, comme vos ennemis tentent de vous blesser en utilisant les moyens les plus bas.	Видеть черта в облике хорошо одетого мужчины, который приглашает Вас в свой дом, является предостережением, поскольку Ваши недруги пытаются навредить Вам, используя самые низкие способы.
Bien habillés, ils conduisaient soit des limousines chics, soit tout simplement flânaient sur les trottoirs.	Хорошо одетые, они либо разъезжали в шикарных лимузинах, либо просто фланировали вдоль тротуаров.
Je l'ai toujours trouvé bien habillé.	Мне кажется, Паваротти одевается стильно.
Tu es une jolie fille, bien maquillée, bien habillée.	Ты красивая девушка, хорошо одета, накрашена.
Un jour, j'ai rencontré Une amie toute bien habillée.	Может, тогда мне всё казалось красивым.
Bien sûr, je n'étais pas aussi bien habillée.	Разумеется, хорошо я не выглядела.
Je ne suis pas assez bien habillée.	Но... ты знаешь, я несколько не одета.
Eh bien, elle est bien habillée, c'est une droguée du travail...	Ну, она хорошо одевается, трудоголик...
J'aime bien être bien habillé voilà tout.	Мне просто нравится необычно одеваться, вот и все.

Qu'est-ce que d'après vous une femme bien habillée ?	в: Как вам представляется идеально одетая женщина?
Vous êtes un homme, un homme moderne qui apprécie la mode et être bien habillé ?	Вы стильный современный человек, который любит одеваться стильно?
Imaginez : un gentleman à cheval, bien habillé, bien bâti, le menton volontaire...	Представьте, верхом, удалой джентльмен в красивой форме, широкоплечий и стройный...
Vous n'aviez pas besoin d'être bien habillé sergent.	Не стоило так наряжаться, сержант.
De plus, ce garçon était bien habillé, très bien habillé même pour un jour de semaine.	Кроме того, этот мальчик был хорошо одет - хорошо одет в будний день.
Vous m'avez vue maquillée et bien habillée ?	Но ты видел меня приодетой, и с макияжем?
Le mot était à peine sorti de ma bouche que de toute la foule des spectateurs, bien habillé et les mauvais - Messieurs, palefreniers, et servantes - rejoint en un cri général de	Слово было не раньше, из моего рта, чем целая толпа зрителей, хорошо одетый и плохо - господа, конюхов, и слуга-горничные - присоединился к общим криком
Je ne suis pas bien habillée ? - Tu as l'air d'un dîner.	Я как-то не так одета? - Ты похожа на лакомый кусочек.
Tu sembles bien habillé également, Bruce.	У тебя тоже эффектный вид, Брюс.
Avant je pouvais bien manger et bien m'habiller.	Раньше я могла хорошо питаться и хорошо одеваться.
LOCALISER MES ENFANTS LOCALISATION DE KELLY LOCALISÉE Tu es bien chez les Zellman.	ГДЕ МОИ ДЕТИ УСТАНОВЛЕНИЕ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ КЕЛЛИ УСТАНОВЛЕНО Ты и правда у мисс Зеллман.
Bien s'habiller, c'est aussi une question de fierté.	Даже умение хорошо одеваться является поводом для гордости.
A une réception officielle, Nikita Khroutchëv lui-même lui fait des reproches : » Vous êtes trop bien habillée.	На одном из официальных приемов сам Никита Хрущев с укором сказал балерине: «Вы слишком красиво одеты.
Tu devrais me voir bien habillée.	Видела бы ты меня, когда я приоденусь.
Il faut être jolie, bien habillée, bien coiffée.	Нужно прекрасно выглядеть, быть красиво одетым, хорошо подстриженным.
Je ne sais pas, vous avez l'air si chic, je ne me sens pas assez bien habillé.	Я не знаю, ты выглядишь так классно, что я чувствую себя рядом неловко.
Je regardais ces hommes d'affaires bien habillés, qui allaient en ville.	Мне приходилось смотреть на всех этих бизнесменов,... одетых с иголочки, отдыхающих на банкетах.
Pendant tout ce temps, il doit porter une belle robe, et faire une aussi bonne apparence que possible, pour les jeunes femmes aiment les hommes qui vivent avec eux, et qui sont beau, beau et bien habillé.	Все это время следует одеваться в красивую одежду и стараться выглядеть как можно лучше, ибо молодые женщины любят тех мужчин, которые живут в одном доме с ними, имеют красивую и приятную внешность и хорошо одеты.
Bien habillée, même quand elle était chez elle.	Она всегда хорошо одевалась, даже тогда, когда они были одни дома.
J'ai décidé de bien m'habiller pour l'évènement.	Я решил в этом году сделать мероприятие более шикарным.
Bien s'habiller veut aussi dire, se sentir bien dans ses vêtements.	Правильно одеваться - значит чувствовать себя комфортно в своей одежде.
C'est pour ça que tu voulais bien t'habiller et sortir ?	Так вот почему ты хотела приодеться и выйти в люди?
Si tu veux bien t'habiller, je t'attends à l'extérieur.	Если ты хочешь одеться, я подожду тебя здесь на веранде

Elle était bien habillée et maquillée.	Она выглядит очень красивой с тех пор, как сменила одежду.
Il était bien habillé, tout allait bien.	Был хорошо одет, все хорошо.
Pour rêver de vous-même dans une foule de joyeux, des invités bien habillés qui mangent à des plats chers et boisson ancienne valeur fabuleuse de vin, laisse présager un grand succès dans toutes les entreprises et de bonheur entre amis.	Видеть во сне себя в толпе веселых, нарядно одетых гостей, которые едят на дорогой посуде и пьют старые вина баснословной стоимости - предвещает огромную удачу в любых начинаниях и счастье в кругу друзей.
Elle sait mettre en valeur sa propre dignité, aime bien s'habiller.	Умеет подчеркнуть собственные достоинства, любит хорошо одеваться.
On va bien s'habiller, aller au bal	Мы нарядимся и пойдем на выпускной.
Il attache de l'importance à être bien soigné et habillé.	Он придает большое значение тому, чтобы быть ухоженным и одетым.
Mais comment apprendre à bien s'habiller au delà de toutes situations?	Но как же научиться хорошо одеваться в независимости от ситуации?
Pour faire ce type d'activité, il est important de bien s'habiller.	Собираясь на такое важное мероприятие, необходимо и правильно одеться.
Il s'habille bien et élégamment mais ne se pare pas.	Одевается хорошо и стильно, но не наряжается.
De toute façon, il y a toujours une occasion pour bien s'habiller.	Здесь всегда есть возможность найти хорошую одежду.
Nous nous souvenons de lui : pâle, posé, bien habillé, alerte, sûr de lui.	Мы помним его - бледный, уравновешенный, чисто одетый, твердо уверенный в себе.
Ce lieu est sélect, faut être bien habillé si vous voulez entrer.	Просто улётный клуб, но вам придется принарядиться, если хотите, чтобы вас пропустили.
C'est bien peignée et bien habillée ? '	Стоит ли являться к Нему в чистой и нарядной одежде?»
Le plus intéressant dans cette expérience est que ces filles, pour moi, étaient très bien habillées.	Самое замечательное в этих предметах то, что, будучи коллекционными, они также чрезвычайно пригодны для носки.
OK, alors c'est pour ça que vous êtes tous si bien habillé ?	Так поэтому вы так принарядились, да?
Pour bien s'habiller, il faut connaître sa taille.	Чтобы подобрать белье, необходимо знать свой размер.
Elle s'habille bien et fait attention à son apparence.	Он хорошо одевается, следит за своей внешностью.
Mais j'adore aussi m'habiller bien ^^	Но я тоже люблю хорошо одеваться.
Nous pensons que chaque homme peut bien s'habiller.	Мы считаем, что каждый человек может хорошо одеваться.
Une cravate ne suffit pas pour bien s'habiller, ni un costume.	Не достаточно галстука, чтобы хорошо одеваться, и не просто костюм.
Pour un italien, bien s'habiller est presque aussi important qu'une bonne éducation.	Для итальянцев хорошо выглядеть и красиво одеваться почти так же важно, как хорошо питаться.
Comment bien s'habiller en fonction de sa personnalité ?	Как правильно одеваться мужчине в зависимости от типа фигуры?
C'est tout le contraire dans le cas du peintre, car le peintre est assis très confortablement devant son oeuvre, bien habillé, et manie le très léger pinceau aux aimables couleurs.	Совершенно противоположное этому происходит у живописца... ведь живописец с большим удобством сидит перед своим произведением, хорошо одетый, и движет легчайшую кисть с чарующими красками, а убран он одеждами так, как это ему

нравится.

Les vêtements ajustés, les chaussures habillées fonctionneront bien.	Обустроенная одежда, туфли на одежде будут работать нормально.
Vous aimez bien vous habiller, car même les apparences sont importantes.	Вы любите хорошо одеваться, потому, что вам важна ваша внешность.
À condition de venir décemment habillée bien sûr.	При условии наличия приличной одежды, разумеется.
Pas besoin de dépenser des fortunes pour bien s'habiller !	Не нужно тратить миллионы, чтобы хорошо одеться.
est bien trop habile pour ne pas voir où le conduiraient des	Он слишком проницателен, чтобы не видеть, куда это ведёт.
Linda, c'est bien de vous voir habillée.	Линда, очень приятно видеть тебя в одежде.
J'adore la mode, faire du shopping, bien m'habiller.	Я люблю моду, ходить по магазинам, искать себе одежду.
Pour bien s'habiller et se rappeler comment on a brûlé leur maison ?	Что бы смогли принарядившись напомнить себе, как спалили их дом?
Pour bien s'habiller, vous devez comprendre les règles de l'élégance.	Чтобы хорошо одеваться, нужно понимать правила элегантности.
Un mariage est un jour exceptionnel donc il faut bien s'habiller.	Свадьба - день особенный, а значит и бельё должно быть особенным.
Comment bien s'habiller si l'on n'habite pas à Paris ?	Куда стать старую одежду, если ты живешь не в Москве?
Nous avons déjà parlé de comment bien s'habiller pour des occasions importantes et mondaines.	Мы уже говорили о том, как правильно одеться на особые торжественные случаи.
Pour l'occasion, elle s'est « bien » habillée.	И под каждый случай она "подобающе" одевается.
Mode Comment bien s'habiller sans trop dépenser ?	Как модно одеваться и не тратить много денег?
Il n'est pas nécessaire de dépenser beaucoup d'argent pour bien s'habiller.	Не нужно тратить миллионы, чтобы хорошо одеться.
Elle passerait pour une reine pour le cœur de n'importe quel homme; très soignée, très bien habillée, une personne chic.	Казалась, что стала бы королевой для сердца любого мужчины, очень аккуратно, опрятно одетая, чистая с виду персона.
Grâce au bon goût, elle choisit habilement les cosmétiques et les parfums, s'habille bien.	Благодаря хорошему вкусу, она умело выбирает косметику и парфюмерию, хорошо одевается.
fonction des valets et alliés idéologiques des hommes de l'Etat est précisément de faire croire à la population que l'Empereur est bien habillé.	Фактически, это и есть основная функция идеологов и союзников государства - объяснить народу, что император на самом деле отлично одет.
Le plus souvent il a le goût inné, sait bien s'habiller et exige cela de l'entourage.	Чаще всего обладает врожденным вкусом, умеет хорошо одеваться и того же требует от окружающих.
«Je vois bien à ton habillement que tu es un cow-boy»	Томми: По твоей одежде я вижу, что ты ковбой.
Comment bien s'habiller sans dépenser beaucoup d'argent ?	Как модно одеваться и не тратить много денег?
Tu es bien ambitieuse, il va te falloir travailler dur.	Вы будете амбициозны и будете очень старательно работать.
Si tu es bien gentil... je ne te tuerai pas.	Будьте хорошим мальчиком и я не убью вас.
Ravie que tu t'habilles bien à nouveau.	Я так рада, что ты снова наряжаешься.

Le conseil d'Anna Wintour pour bien s'habiller à un entretien	Анна Винтур советует, что надеть на собеседование
Ça te dérange que je m'habille bien ?	Ты не хочешь чтобы я хорошо одевалась?
On ne peut bien évidemment pas s'habiller tous les jours comme pour un mariage.	Конечно, невозможно ежедневно одеваться так, словно у тебя - юбилей.
Habille-toi bien et ne sois pas en retard.	Одеться удобно и хорошо, и не опаздывать.
Comment bien s'habiller et ne pas se...	Как правильно одеться, чтобы не...
Puisque tu es bien plus heureuse avec vos autres enfants, je déménage.	Ты явно более счастлива сейчас со своим другими детьми. я перезжаю и хорошо
Mais c'était aussi quelqu'un de "mondain" et un "homme plus grand que nature", bien habillé, suave, gourmand et passionné de rugby, du cricket et du cinéma.	Но по словам сына, его отец также был "светским львом" и "человеком более крупным, чем жизнь" - хорошо одетым, учтивым, любившим сладкое и имевшим страсть к регби, крикету и кино.
Croyez-le ou pas, mais sous son air d'individu bien habillé et distingué, il y a un fouineur ruiné.	Верите или нет, но в этом человеке под личиной респектабельности
Un homme (sans doute le général Alexeï Nikolaïevitch Kouropatkine, ministre de la Guerre de l'Empire russe) porte un costume et des skis, et crie les nouvelles du front de guerre en passant à côté d'un couple bien habillé.	Мужчина (вероятно, генерал Алексей Николаевич Куропаткин, военный министр Российской Империи), одетый в костюм, проезжает на лыжах мимо хорошо одетой пары и выкрикивает новости с военного фронта.
Je voulais bien m'habiller pour papa.	Нет, я просто хотела нарядиться для папы.
Aujourd'hui, même quand on n'a pas beaucoup d'argent, on peut bien s'habiller.	Даже если вы не имеете много денег, вы можете одеваться модно.
Pourquoi doit-on bien s'habiller pour Thanksgiving.	Зачем нам переодеваться на День благодарения?
Elle s'habille bien et soigne son apparence.	Одевается она хорошо, заботится о своём внешнем виде.
Cela signifie que vous avez l'occasion de pratiquer et de nourrir la compétence de bien s'habiller chaque jour.	Это означает, что у вас есть возможность практиковать и развивать умение хорошо одеваться каждый день.
« Bien paraître et bien s'habiller est une nécessité.	«Хорошо выглядеть и одеваться - это необходимость.
Mais le plus important est de bien s'habiller et se sentir soi-même.	Главное - правильно одеться и настроить себя.
Tu es bien chanceux d'avoir de bons amis sur qui compter.	Вам очень повезло иметь друзей, на которых можно положиться.
Et tu es bien le genre de type qui voudrait avoir une arme.	И ты определенно тот тип, которому хочется иметь пистолет.
Quelles règles suivre pour bien s'habiller ?	Какие советы необходимо соблюдать чтобы одеваться хорошо?
Comment bien s'habiller pour la randonnée en montagne ?	Как выбрать одежду для похода в горы?
Tout ce qu'il faut savoir pour bien s'habiller	О том, что нужно, чтобы хорошо одеваться
Comment bien s'habiller pour ne pas avoir froid ?	Как правильно одеться, чтобы не замерзнуть?
Je veux juste être sûre que tu es bien dans l'affaire...	Я просто хочу точно знать, что ты идешь на это...
Tu es bien trop sérieux, comme garçon.	Ты слишком серьезно к себе относишься.
Si votre amoureux est bien habillé ou particulièrement beau,	Каждый раз, когда Вы думаете, что он выглядит особенно

complimentez son apparence.	красивым или особенно хорошо одет, сделайте ему комплимент.
Je considère, moi, qu'une enfant bien habillée, qui tient en mains des haillons sales et puants, accomplit une farce hypocrite et théâtrale.	А я считаю, что разряженная девушка, держащая на коленях грязные и зловонные лохмотья, играет неискреннюю, театральную сцену.
A la fin des six mois, vous pourriez entrer à Buckingham Palace... dans une voiture et vous seriez très bien habillée.	А через 6 месяцев тебя отвезут в Букингемский дворец на корете, в прекрасном платье.
Cette affiche canadienne de la Première Guerre mondiale, émise par le Comité central de recrutement de Toronto, montre la silhouette d'un homme bien habillé se grattant la tête et déclarant : « Je devrais y aller, mais ! ! ! »	На этом канадском плакате времен Первой мировой войны, выпущенном Центральным призывным комитетом в Торонто, изображен силуэт хорошо одетого мужчины, который, задумчиво почесывая голову, говорит: "Я, конечно, должен пойти, но...".
Une fois que vous serez habillée, bien sûr.	После того, как вы оденетесь, конечно.
Je crois que même à la maison nous pouvons nous habiller bien.	Дома теперь тоже можно хорошо одеваться!
En fait, Serge est un homme qui adore bien s'habiller.	Щёголь - человек, любящий шикарно одеваться.
Il est primordial, bien sûr, d'habiller adéquatement les enfants.	Разумеется, важно правильно одеть ребенка.
Quand je suis épuisé, j'aime bien m'habiller en blanc.	Когда я чувствую себя очень уставшим, я с удовольствием одеваюсь во всё белое.
Je vois bien certains acteurs habillés en punk, je ne sais pas pourquoi.	Не какие-то актеры, одетые в костюмы, непонятно что.
Tu es bien plus utile que ce que j'avais imaginé.	От тебя куда больше пользы, чем я предполагал.
Tant que tu es bien physiquement, on te fait confiance.	Когда ты в хорошей физической форме, чувствуешь себя уверенно.
Je sors avec une fille, mais tu es bien plus blonde qu'elle.	Я тут с одной девчонкой встречаюсь, но ты гораздо блондинистей.
Plus tu es bien noté, plus tes notes des autres gens - deviennent importantes.	Чем выше оценивают тебя, тем важнее становятся твои оценки для других.
Combien de fois vais je devoir te dire que tu es bien plus que ça ?	Как много раз я должен сказать тебе что ты больше чем это?
Tu es bien trop guillerette pour que je te supporte aujourd'hui.	Ты сегодня слишком самоуверенная, чтобы я смогла с тобой справиться.
Tu transpires trop, et tu es bien trop dégoûtant.	Потому что ты потеешь и жутко воняешь.
Mais tu es bien plus que spécial.	Но теперь ты уже не просто особенный.
Tu es bien placé pour le savoir.	И тебе это известно лучше других.
Tu es bien trop gentille, et les gens profitent.	У тебя доброе сердце, и люди пользуются этим.
Tu es bien plus à l'aise dans les rues de Metropolis.	Ты гораздо лучше чувствуешь дома, нежели на улицах Метрополиса.
Tu es bien plus intelligent que ça.	Ты ведь слишком умен для этого всего.
Tu es bien équipée pour ta première journée de manageur ?	Ты всё подготовила для первого дня в качестве менеджера смены?

Mais tu es bien lotie tant que Crowley commande.	При Кроули ты заполучила лакомую тушку.
Tu es bien vite redevenu très sauvage.	Как же быстро ты показал свое истинное лицо.
Tu es bien trop gauchiste pour que je te quitte,	Я слишком ленивый что бы покинуть вас
Tu es bien placé pour le savoir.	И ты знаешь это лучше других.
Tu es bien mieux sans tes vêtements, tu sais.	Знаешь, ты намного лучше выглядишь без одежды.
Mon Ayah m'a habillé, bien sûr.	Мой аят одел меня, конечно.
Qui a dit qu'il fallait bien s'habiller?	Кто сказал, что мы должны переобуться?
Elle peut très bien s'habiller avec une jupe courte et un chemisier serré, mais elle n'aura jamais l'air vulgaire.	Она вполне может нарядиться в короткую юбку и облегающую кофточку, но при этом никогда не будет выглядеть вульгарно.
Et Duflot peut encore bien s'habiller comme elle le souhaite.	Друммонд, таким образом, может продолжать одеваться так, как ему хочется.
Il était habillé bien plus décontracté par rapport à la dernière fois, avec un jogging.	Она была одета теплее, чем в прошлый раз, когда они гуляли
Bien sûr, s'habiller modestement est un bon conseil.	Одеваться тепло - это, конечно, совет хороший.
Il était bien habillé et semblait être sur sa pause de déjeuner.	Теперь следует отметить, что он хорошо одет и, похоже, был на перерыве на обед с офисной работы.
Tu as dit qu'ils étaient rasés de près et bien habillés ?	Говоришь, те, кто забрал ее художника и ее, были чисто выбриты и в дорогой одежде?
Le rayonnement du soleil durant les 18 premiers mois de la vie correspond à 80% du rayonnement total auquel une personne est exposée dans le courant de sa vie, parce que les enfants sont plus souvent dehors et normalement moins bien habillés.	Солнечная инсоляция в первые 18 лет жизни соответствует 80 % общей солнечной инсоляции, которую человек получает на протяжении своей жизни, так как дети больше времени проводят на улице и носят меньше одежды.
Et ils ne sont visiblement pas de condition modeste : ils sont bien habillés, bien éduqués et, surtout, curieux.	Сразу видно, что они не относятся к рабочему классу: хорошо одеты, воспитаны и, прежде всего, чрезвычайно любопытны.
« Le 12 octobre, la revue touchait déjà à sa fin lorsqu'un jeune homme bien habillé tenant dans sa main gauche une pétition, s'est faufilé brusquement entre les chevaux de la suite et s'est approché de celui de l'Empereur.	Смотр 12 октября уже приходил к концу, когда какой-то хорошо одетый молодой человек успел пробраться между лошадьми свиты и с прошением в левой руке подошел к лошади, на которой сидел император.
Tu te mets dehors à une terrasse, avec un café, et tu es bien.	Можешь сесть на террасу с чашкой кофе - и тебе уже хорошо.
Quand tu es bien du fond du court, tu te sens capable de gagner le duel.	Когда находишься на корте, то чувствуешь себя в силах выиграть турнир.
Mais tu es bien plus qu'un homme.	Но ты не человек... простой и смертный.
Si tu es bien avisé, commence par toi-même.	Если совсем уж невмоготу, начинай с самого себя.
Tu es très puissant... mais tu es bien trop lent pour pouvoir m'affronter.	Бесполезно. но против меня слишком медлителен.
Si tu habites dans cette région, tu es bien chanceux.	Если вы живете в этом районе, то вам повезло.
Apprendre aux femmes à bien s'habiller ?	«Как женщинам научиться красиво одеваться?

Ils sont toujours bien coiffés, habillés avec goût et ont donc l'air beaucoup plus jeunes que leurs pairs.	Они всегда ухожены, одеты со вкусом, поэтому выглядят гораздо моложе своих сверстниц.
Home » Mode » Comment bien s'habiller au travail ?	СимАтелье» Статьи» Как одеваться на работу?
Tu es bien plus jolie et talentueuse qu'elle.	Ты намного красивее и талантливее, чем она.
Tu es bien le vrai Bruce... personne d'autre n'est aussi ennuyeux.	Ты - настоящий Брюс, потому что никто не может быть настолько скучным.
Ces temps-ci, tu es bien tendre avec Shinji !	Ведь ты у нас так нежно к нему относишься!
Tu es bien trop près. Danny, relax.	Мы слишком близко. Дэнни, расслабься.
Quand tu es bien préparé, tu as plus de chance que les autres.	Когда вы благодарны, вам чуть больше везет, чем другим.
Mais tu es bien plus fort qu'il croit.	Но ты гораздо сильнее, чем ему кажется.
En fait, je dirais que tu es bien plus belle que Lisa Mays.	Вообще, смею сказать, что вы куда красивее Лизы Мэйс.
Tu es bien placée pour le savoir.	Кому как не тебе это знать.
Alors, tu es bien pour notre défaite dans cette guerre ?	Ты что же, стоишь за наше поражение в этой войне?
Si tu es bien le Rubis, alors tu pourras élapser avec le chronographe.	Если ты действительно Рубин, ты легко сможешь элапсироватЬ с помощью хронографа.
Enfin, c'est signe que tu es bien là.	Это признак того, что вы почти там.
Tu es bien calme pour un homme entouré de racistes.	Ты кажешься довольно спокойным для парня, который окружен расистами.
Quand tu es bien dans ta tête, ça se voit sur le terrain.	Когда ты чувствуешь себя комфортно с твоей головой, это видно на поле.
Tu es bien placé pour le savoir.	Ты... ты должен это знать.
Tu es bien plus qu'une acolyte.	Для меня ты давно дороже любого попутчика.
Tu sais, tu es bien trop sage pour avoir l'air si jeune.	Знаешь, что-то ты слишком мудрый для своего возраста.
Tu es bien trop lent quand il t'appelle.	Ты не сразу реагируешь, когда он зовет тебя.
Tu es bien trop lent quand il t'appelle.	Ты слишком медлителен, когда он тебя зовёт.
Tu es bien la seule qui m'offre des cadeaux.	Ты единственная, кто дарит мне подарки.
Tu es bien trop jeune pour faire ce travail.	Ты еще маленький, чтобы делать такую работу.
Mais tu es bien jeune encore pour savoir ce genre de choses.	Впрочем, ты еще слишком молод, чтобы знать о таких вещах.
Tu es bien plus beau que le seigneur Xu.	Вы больше красивая, чем мистер Джейк.
Comment bien s'habiller pour être beau ?	Насколько хорошо вы одеваетесь, чтобы быть красивым?
Mais si tu dois bien t'habiller pour ça, j'ai quelques bonnes idées sur ce que tu devrais porter.	Но если ты собираешься приодеться, для этого у меня есть очень конкретные идеи насчет того, что тебе надеть.
denrées alimentaires et boissons, tabac, habillement, biens manufacturés, matériaux de construction	еда и напитки, табак, одежда, изготовления, строительные материалы

Qu'est-ce qui est anormal à propos du gars bien habillé à la cérémonie d'engagement gai qui te fait une faveur et t'invite chez lui ?	Действительно, что тут такого, хорошо одетый человек, который пришел на однополую свадьбу своих друзей, позвал тебя к себе домой?
À 12 ans, alors qu'il rendait visite à ses voisins, il a vu à la télé un concours de beauté appelé "Miss Univers" et a été surpris par le nombre de jolies filles bien habillées.	В 1974 году, когда ему было 12 лет, по телевизору мальчик увидел конкурс красоты «Мисс Вселенная», - его потрясло большое количество красивых женских лиц.
Chaque année, tu dois certifier que tu es bien invalide.	В чем смысл подтверждать каждый год, что ты инвалид?
Tu es bien la fille qu'il me faut.	Ты точно девушка, которая мне нужна.
De toute façon maintenant tu es bien loin de lui!	Ведь сейчас вы еще очень далеки от него!
Tu es bien fleur bleue, pour un robot.	Знаешь, для робота ты очень клевая.
Je suis sûre que tu es bien plus intelligent que lui.	Но ты уж точно намного умнее.
Papa, tu es bien loin de devenir grand-père	Пап, ты еще очень далек от превращения в деда.
Oui, mais maintenant je me réalise que tu es bien plus compliquée.	Да, но теперь я понимаю, что ты непростой и интересный человек.
Toi tu es bien comme porte- monnaie.	Ты как будто становишься разменной монетой.
Tu es bien trop jolie pour rester seule.	Ты слишком красивая, чтобы быть одной.
Tu ne trouves pas que tu es bien jeune pour te marier?	Ты думаешь что слишком молодой чтобы жениться?
C'est parce que tu es bien trop pointilleux !	Это потому что ты чертовски разборчивый!
Tu es bien énervé ce soir, du calme...	Вы сегодня не в настроении, расслабьтесь.
Tu es bien plus raisonnable que je ne l'étais à ton âge.	А ты умнее, чем я был в твоём возрасте.
C'est parce que tu es bien plus active.	Потому, что мы гораздо более активно
C'est juste tellement drôle de bien s'habiller et d'avoir quelqu'un qui t'attend pour changer.	Это очень весело приодеться и иметь кого-нибудь, ждущего нас, для разнообразия.

AD
Publicité

Plus de fonctionnalités avec l'app gratuite

DISPONIBLE SUR Google Play
Télécharger dans l'App Store

Traduction de **voix**, fonctionnalités **offline**, **synonymes**, **conjugaison**, **jeux** éducatifs

Résultats: 2290. Exacts: 7. Temps écoulé: 85 ms.

Mots fréquents: 1-300, 301-600, 601-900
Expressions courtes fréquentes: 1-400, 401-800, 801-1200
Expressions longues fréquentes: 1-400, 401-800, 801-1200

Powered by NMT, NMT

© 2013-2022 Reverso Technologies Inc. All rights reserved.